

2024 年東南亞市場旅展

台灣館展館設計及搭建案招標公告

財團法人台灣觀光協會(以下簡稱本會)，本案係配合觀光署「113 年組團參加國際旅展委託案」，進行台灣館展館設計及搭建，經費總預算新台幣 393 萬元整，徵求承辦廠商。

壹、2024 年東南亞各旅展案資訊：(詳如附件一)

- 一、菲律賓 TTE 旅展
- 二、印尼春季旅展(Astindo)
- 三、越南河內旅展 VITM

貳、招標方式：

一、不限廠商國籍，投標應檢附下列文件(A4 尺寸印製、裝訂)：

- (一)公司簡介及公司登記證明
- (二)營業稅完稅證明文件
- (三)繁體中文企畫書紙本三份，須包含：

- 1.前述三展之設提案計。
- 2.展館設計圖：須提供 2 款設計，並將兩款設計皆分別套用於附件一中前四案之攤位規格。
 - (1) 一款以「珍珠奶茶」元素為設計主軸，設計元素請參考連結檔案 [OneDrive \(live.com\)](https://live.com)。
 - (2) 一款由提案廠商自行發想，請參閱第陸項第一款第一目內容，以「多元主題旅遊」及「幸福台灣-親山、親水、親環島」為設計主軸。
- 3.設計理念說明(約 100-200 字)
- 4.平面配置圖
- 5.活動規畫：含活動及互動裝置提案。

6.其他一行銷增值服務（本項非屬計價項目）：廠商可額外提出且執行其他非屬前述委辦事項之增值創意提案，以強化本案觀光行銷宣傳效益。（企劃書內需提供合理之參考價值，得標後本項亦列入履約項目）

7.辦理期程規畫

8.設計師獲獎作品集及介紹。

9.承接跨國(東協國家尤佳)展覽施工相關工作之成果及經驗證明。

10. 企畫書電子檔(光碟或隨身碟)1份

(四)報價單：以含稅新台幣報價(含各項目之明細報價，各案報價不得超過預算經費，並加蓋公司及負責人印鑑章)

投標時間至 2023 年 11 月 21 日台灣時間下午 6 時前截止，相關投標文件請於此前以紙本文件寄達或親送至本會葉筑鈞資深專員收。

郵寄地址：台北市大安區忠孝東路四段 285 號 8 樓之 1

電話：+886-2-2752-2898

※(信封請註記-投標 2024 年東南亞市場旅展台灣館展館設計及搭建招標案)。

二、無論國內外廠商均應派員參加評選會議，並以中文簡報說明(日期及方式另行通知)。

參、決標方式：本案為專業性之勞務採購，以展館設計、活動內容、服務品質及價格為評選標準，並擇單一廠商決標，不分展決標。

肆、決標日期：另訂(不公告)。

伍、預算：新台幣 393 萬元整，各案預算請參見附表一之各旅展案資訊，報價不得逾各案預算經費。(最終執行預算須經本會議價後訂定)

陸、展館規格：

一、主體設計風格全案各展館需具一致性：

- (一)需展現國家館之氣勢，以「幸福台灣-親山、親水、親環島」做為台灣館設計主軸，並依各市場特色及需求調整，藉此帶領當地民眾及業者更認識台灣，一覽寶島各地豐富的觀光旅遊元素。
- (二)新科技趨勢營造台灣觀光新印象，以獲獎為目標。
- (三)整體展區以分區概念規劃，活動及推廣區需具穿透性，動線規劃利於參觀，並有適合參觀者拍照區域。

二、展攤規劃需求：

- (一)需有至少一面主視覺牆面，營造台灣現代、都市感，置於人潮聚集及主要動線上，如台北 101、高鐵、捷運等意象，以傳達展館主體設計概念。
- (二)若旅展大會開放，設計需包含超高/吊點/懸升氣球(3 擇 1) 增加展館能見度，如 Taiwan logo、造型氣球或具代表台灣意象模型(如台北 101、珍珠奶茶、小籠包、喔熊等)。
- (三)台灣觀光諮詢服務台：需備有儲藏文宣空間、配置插座、牆面設計以台灣地圖為主要元素。
- (四)業者推廣展區：每張展桌需搭配 2 張椅子，展桌尺寸(以長 100*寬 50*高 100cm 為佳)，得依攤位大小調整，需配置插座，含隔板及儲物空間(需配鎖)，各案展桌需求另行協調。
- (五)活動區：
 - 1.舞台區：配合攤位面積設計，需含 PA 系統、高規格 LED 電視牆：
 - a.展館高六米以上，螢幕尺寸：寬 8 米*高 4-5 米(尺寸 16:9)且解析度達 P3 以上。實際尺寸可依設計需求微調。

b.展館高四米，螢幕尺寸：寬 5.5 米*高 3 米(尺寸 16:9)
且解析度達 P3 以上。實際尺寸可依設計需求微調。

2.製作、輸出舞台時間表(W80*H180cm，含設計)。

3.DIY 活動區：DIY 活動需提供教學用麥克風和小蜜蜂擴音器至少兩組、2 張桌子、12 張椅子及插座(至少兩個)。

4.互動體驗區：由廠商自行提案(需含人力配置)。

5.規劃可於舞台互動之科技遊戲，並得延用於各案。

(六)以綠色環保展館思維進行設計，增加可循環使用元素(如觀光署 Taiwan LOGO 造型氣球、台北 101、珍珠奶茶等)並得於本案之各市場沿用(運送事宜由廠商負責)。

(七)防疫措施：如當地政府、展館或旅展大會要求，請配合規劃適當措施。

柒、公共區域：

(一)洽談區：依空間設計調整，3 組討論桌椅(3 張桌子、9 張椅子)

(二)倉庫：1-2 間，設計外觀盡量隱藏儲藏室空間，且需備置物層架(耐重物)、飲水設備(含飲水機及飲用水 10 桶)、插座(至少 2 個)，每一儲藏空間需備 2 把鑰匙。

捌、其他設備：大型垃圾桶、小型垃圾桶(至少 8 個)、垃圾袋、延長線(至少 5 條)

一、人力配置：

(一)海運物品進場時，需提供人力協助搬運文宣至定位；展後需協助撤場，並將展品運回辦事處。

(二)展場需派駐通曉中文(或本會同意之語言能力)專責人員至少一名，於展覽進場搭建及展出期間，負責聯絡協調展場裝潢、電力設備及維護相關事宜。

二、注意事項：

- (一)需配置上述區域充足之燈光照明及各項設備所對應之電源、插座及延長線等設計，若因現場燈光不足，需配合增加照明設備，費用則由廠商吸收。
- (二)本案報價需包含電力申請(展館所需電力之一切相關費用)、電費、工程施作及大會規費等費用。
- (三)非標準攤位，採特色展館設計。
- (四)其他項目依各案實際狀況調整。
- (五)隨案檢附結案報告書乙份，需含設計圖稿、台灣館現場照片、其他國家展館照片，建議事項。

玖、其他：

- 一、廠商應充分了解並遵守各國旅展主辦單位及場地相關規定，如因廠商疏忽造成本會之權益損失，廠商應負賠償之責任。
 - 二、廠商資格證明文件不符資格，企畫書逾期送達者，則取消評選資格。
 - 三、投標廠商所提廠商資格證明文件及企劃於規定日期送達後，不得要求更換或補充任何資料，得標與未得標之企劃書等，本會均不予退還。
 - 四、本會不負擔企劃書撰寫及提送等一切費用。
 - 五、得標設計圖需配合修改至定稿，並於各國旅展大會截止日前繳交大會規定之相關申請表單。
- 壹拾、廠商得標後，應於議價完成日起 20 日內與本會簽訂契約，逾期未簽訂者，視同放棄資格，2 年內不得參與本會委託業務之甄選。但因其它不可歸責於該廠商之事由，經本會另訂適當期限，而於期限內完成簽約者，不在此限。
- 壹拾壹、本次得標廠商若執行狀況佳，則該廠商得優先提案下半年共三案之設計(請參閱附件二)。
- 壹拾貳、本案招標業務內容之查詢，請逕洽蕭瑤涵資深專員，電話

+886-2752-2898 分機 26，電子信箱：janise@tva.org.tw。

備註：本案係配合觀光署「113 年組團參加國際旅展委託案」辦理，若未取得標案、遇不可抗力因素，本會得部分取消、終止或解除本案。

2024 年東南亞市場台灣館展館設計搭建案

附件一

招標需求表

案名	地點	日期	展覽場地	面積	預算 (新台幣， 含稅)	個案需求/備註
菲律賓 TTE 旅展	馬尼拉	2 月 2-4 日	SMX Convention Center Manila	180 m ²	170 萬	<ol style="list-style-type: none"> 攤位尺寸參考：長 15m x 寬 6m x 2 個島型 (2023 年) 宣傳主軸：珍奶、美食(溫泉、米其林)、樂活(農場)
印尼春季旅展(Astindo)	雅加達	2 月 22-25 日	待定	72 m ²	118 萬	<ol style="list-style-type: none"> 攤位尺寸參考：6m x 12m(2020)、2*6m x 6m(2023) 宣傳主軸：生態、美食及樂活 (鐵道、賞花、農場、主題樂園)
越南河內旅展 VITM	河內	4 月 11-14 日	暫定 Hanoi International Centre for Exhibition (I.C.E Hanoi)	144 m ²	105 萬	<ol style="list-style-type: none"> 攤位尺寸參考：10m x 13.5m(2023) 宣傳主軸：賞花、民族節慶、美食、溫泉及鐵道 設計避免露出台灣地圖

本次得標廠商若執行狀況佳，得優先提案下半年共三案：

案名	地點	日期	展覽場地	面積	預算 (新台幣， 含稅)	1. 個案需求/備註
越南胡志明市國際旅展	胡志明市	9月7-9日	Saigon Exhibition & Convention Center	144 m ²	135 萬	2. 攤位尺寸參考：10m x 13.5m(2023) 3. 宣傳主軸：賞花、民族節慶、美食、溫泉及鐵道 4. 設計避免露出台灣地圖
菲律賓 TME 旅展	馬尼拉	7月12-14日	SMX Convention Center Manila	144 m ²	150 萬	1. 攤位尺寸參考：長 12m x 寬 6m x 2 個島型(及中間走道 12m x 3 m) (2023 年) 2. 宣傳主軸：美食(溫泉、米其林)、樂活(農場)
印尼秋季旅展(Kompas)	雅加達	預計 9 月	待定	72 m ²	137 萬	1. 攤位尺寸參考：6m x 12m(2019) 、2*6m x 6m(2023) 2. 宣傳主軸：生態、美食及樂活(鐵道、賞花、農場、主題樂園)

2024 年東南亞市場旅展

台灣館工程契約書

財團法人台灣觀光協會(以下簡稱甲方)為委託_____ (以下簡稱乙方)辦理「2024 年東南亞市場旅展台灣館展館設計及搭建案」而訂定本契約，共同遵守條款如下：

第一條 履約地點：如附件一(各案展出地點)

第二條 期限：各案工程應依本契約下列期限(不論晴雨天)完成。

一、 進場施工及完成時間：如附件一(各案展出前一日 17:00 前)

二、 完成拆除時間：各案展畢大會指定撤除時間前完成

第三條 履約標的：如附件二企劃書。

第四條 施 工：

- 一、 乙方於施工前，應將各案工程設計圖及報價單提供予甲方取得核可後，作為本工程之施工規範。
- 二、 除另有約定外，本工程所需之機具、材料，概由乙方負責提供；進場施工時，並自行負責保管其材料、機具之財產安全管理。
- 三、 施工期間，甲方得隨時派員檢驗工程品質，如發現品質不佳，或有不當措施恐危及工程安全時，得請求乙方立即停工、限期改善或拆除重做，乙方應即照辦。
- 四、 乙方應嚴守展館裝潢規定事項，並負責於布置完成後至進場結束日前，將裝潢材料及廢料全部清除運離展場，且於展覽結束後按時限內拆除及運離所有裝潢物品。
- 五、 乙方須事先熟悉展場租借收費規定，於施工(進/佈/退場)及展覽等期間，因工程施作因素而需增加費用之項目，應列於報價單中並告知甲方；其因乙方未諳規定而衍生原報價以外之相關費用(包含但不限水電費、吊點費、延遲費)，概由乙方負責。

第五條 工程增減：

- 一、 甲方於工程進場前，有修改及增減工程數量、項目之權利，乙方應即照辦；其修改或增減數量者，依契約所附之單價，計算增減金額；其新增項目者，由雙方另議單價，計算增減金額。
- 二、 經甲方確認並交由乙方已製作之項目或數量若有增減時，甲方需依據實際已製作項目核實給付乙方。
- 三、 甲方於工程進場後，有修改或增減工程數量、項目之需求時，經乙方評估可行後，由雙方另議單價，計算增減金額；其金額不得超過總價之百分之十，有超過之必要者，另依第十二條契約變更規定辦理。

第六條 契約價金及給付條件：

- 一、 本案契約價金含稅為新臺幣_____萬元整。

- (一) 簽約後 14 日內，甲方應撥付乙方全案契約價金百分之十；計____
幣_____元整。
- (二) 各案於展攤設計圖定稿後，甲方應撥付各案契約價金之百分之四十
- (三) 各案完成驗收後 30 日內，甲方應撥付乙方各案契約價金餘款。

第七條 驗收:

- 一、 乙方應於完成拆除時間後 7 個工作天內提送結案報告電子檔 1 份，配合甲方辦理驗收；其報告書應包含下述內容：
 - (一) 各項設計物之設計稿及現場實際照片
 - (二) 各項設計物經費支出表及未來改進建議。
- 二、 結案報告如甲方認定有待改善者，乙方應配合甲方意見修正並改善。
- 三、 履約標的完成後，乙方應將現場堆置的履約機具、器材、廢棄物及非契約所應有之設施全部運離或清除，經甲方勘驗認可，始得認定為完成履約。
- 四、 乙方履約結果經甲方初驗或驗收有瑕疵者，甲方得通知乙方限期改善。
- 五、 乙方不於前款期限內改善、拒絕改善或其瑕疵不能改善，或經再次通知限期改善仍未能改善完成者，甲方除依本契約計算逾期違約金外，並得採行下列措施之一：
 - (一) 自行或使第三人改善，並得向乙方請求償還改善必要之費用。
 - (二) 終止或解除契約或減少契約價金。
- 六、 因可歸責於乙方之事由，致履約有瑕疵者，甲方除依前款規定辦理外，並得請求損害賠償。

第八條 乙方應於履約期間依據展覽之規定辦理各項保險，及取得搭建建築審核證明。於展前辦妥保險及審核後，將保單及審核證明或相關文件交予甲方備查。

第九條 智慧財產權

- 一、 乙方及其員工、供應商或承攬人為履行本契約所訂服務事項而創作或作成之一切計畫、建議書、說明、草圖、標誌、設計、完稿、圖表、影片、照片、錄影帶、文件及其他使用於媒體之任何形式之資料等(以下簡稱本約著作)，均應以甲方為著作權人。乙方應與其員工、供應商或承攬人簽立書面著作權契約或其他適法之文件，並採取必要措施，俾確保本約著作之著作人格權及著作財產權均歸屬甲方所有。但該智慧財產權依法已屬創作人所有者，乙方應負責為甲方取得該智慧財產權或其使用權。
- 二、 乙方應保證其與第三人依本約完成之著作或其他成果，絕無侵犯他人著作權或其他智慧財產權或違反公平交易法之情事。若有此類情事發生，乙方除自負一切法律責任外，並應完全而有效地保障甲方不受任何損害，且應賠償甲方因此所遭受之一切損害，包含但不限於訴訟費、律師費及所負擔之賠償金。
- 三、 依據本約著作或其他資料，無論係乙方所創作或購買，其所有權及使用權歸屬於甲方，乙方應負責保管所有此等資料，且應於甲方要求時，立

即送交甲方。

- 四、除另有規定外，乙方如在契約使用專利品，或專利性履約方法，或涉及著作權時，其有關之專利及著作權益，概由乙方依照有關法令規定處理，其費用亦由乙方負擔。

第十條 延遲履約：

- 一、如乙方有下列情事之一者，每逾 1 小時甲方得就契約價金之百分之一，要求乙方給付逾期違約金，直至完工止；甲方並得不經定期催告進行解除或終止契約，如有損害，甲方並得請求損害賠償。但因不可抗力之因素或不可歸責於乙方之原因，經甲方查明確實者，得免去給付違約金之一部或全部：

- (一) 乙方對裝潢布置進行有遲滯之事實。
- (二) 乙方有未依約現場監造，提供現場甲方或廠商協調服務之事實。
- (三) 甲方認為不能依期限完工致甲方受有損害，或乙方發生變故不能履行責任。
- (四) 乙方未依約履行、延誤展館裝潢，或所提供之裝潢有瑕疵致甲方或第三人有所損害。
- (五) 乙方未依照本契約約定之時間承建、裝潢、完工或拆除。

- 二、乙方有下列情形之一者，甲方得解除或終止契約，除退還甲方依第六條撥付之費用外，並須賠償甲方契約價金之百分之五十：

- (一) 未能於開展前 (如展出當日 08:00) 完工，致無法如期展出。
- (二) 未依甲方審查通過之內容執行、製作，致無法達成原定展出效能之目的。

- 三、乙方應按甲方確認之設計圖施工，不得使用仿製、搖晃不穩及汙損之劣質攤位組合系統及家俱設備，或甲方認定有偷工減料及品質粗糙情節，經甲方限期改善而仍未改善者，甲方得終止本契約，並得依據契約扣除不合規定項目之契約報價作為違約金。

- 四、乙方未依約履行、延誤展館裝潢或所提供之裝潢有瑕疵致甲方、參展廠商或第三人有所損害者，應無條件賠償參展廠商及甲方所遭受之各種損失。

- 五、乙方因甲方變更規格或可歸責於甲方之事由，致無法於規定時間內完成或因而延遲執行時，免負違約責任。但仍應竭盡所能，設法排除、救濟或克服以上事由，儘速履行其義務。

- 六、甲、乙雙方因下列天災或事變等不可抗力或不可歸責於契約當事人之事由，致未能依時履約者，得展延履約期間；其不能履約者，得免除契約責任，契約當然終止：

- (一) 戰爭、封鎖、革命、叛亂、內亂、暴動或動員。
- (二) 山崩、地震、海嘯、火山爆發、颱風、豪雨、冰雹、水災、土石流、土崩、地層滑動、雷擊或其他天然災害。
- (三) 墜機、沉船、交通中斷或道路、港口冰封。

- (四) 罷工、勞資糾紛或民眾非理性聚眾抗爭。
- (五) 毒氣、瘟疫及傳染疾病、火災或爆炸。
- (六) 履約標的遭破壞、竊盜、搶奪、強盜或海盜。
- (七) 履約人員遭殺害、傷害、擄人勒贖或不法拘禁。
- (八) 水、能源或原料中斷或管制供應。
- (九) 核子反應、核子輻射或放射性汙染。
- (十) 非因廠商不法行為所致之政府或機關因法令下達停工、徵用、沒入、拆毀或禁運命令者。
- (十一) 政府法令之新增或變更。
- (十二) 我國或外國政府之行為。
- (十三) 參加之活動經主辦單位取消或延期。
- (十四) 依發生傳染病防治法第 3 條所定傳染病且足以影響契約之履行時。

第十一條 權利及責任

- 一、 因業務需要於契約履行過程中，由甲方交付乙方使用之資料、文件，不論任何形式，甲方對其保留所有法律上之權利，乙方除契約履行使用目的外，非得甲方之事前書面同意，不得對該等資料、文件主張任何權利，或以任何形式、方法，對外使用或交付允許他人使用之。
- 二、 乙方應擔保第三人就履約標的，對於甲方不得主張任何權利。
- 三、 乙方履約時侵害第三人權益者，應由乙方負責處理並承擔一切法律責任及費用，包括甲方因此所發生之費用。甲方因而受損者，並得請求損害賠償。
- 四、 乙方履約結果涉及履約標的所產出之智慧財產權（包含專利權、商標權、著作權、營業秘密等）者，甲方有權無償利用該智慧財產權 3 年。
- 五、 除附件企劃書另有規定外，乙方在契約使用專利品，或專利性履約方法，或涉及著作權時，其有關之專利及著作權益，概由乙方依照有關法令規定處理，其費用亦由乙方負擔。
- 六、 甲、乙雙方應採取必要之措施，以保障他方免於因契約之履行而遭第三人請求損害賠償。其有致第三人損害者，應由造成損害原因之一方負責賠償。
- 七、 甲方對於乙方、分包廠商及其人員因履約所致之人體傷亡或財物損失，不負賠償責任。對於人體傷亡或財物損失之風險，乙方應投保必要之保險。
- 八、 乙方履約有瑕疵時，應於接獲甲方通知後自費予以修正或重做。

第十二條 契約變更

- 一、 甲方於必要時得於契約所約定之範圍內通知乙方變更契約(含新增項目)，乙方於接獲通知後，除雙方另有協議外，應於 10 個工作日內向甲方提出契約標的、價金、履約期限、付款期程或其他契約內容須變更之相關文件。
- 二、 乙方於甲方接受其所提出須變更之相關文件前，不得自行變更契約。除

甲方另有請求者外，乙方不得因前款之通知而遲延其履約期限。

- 三、 甲方於接受乙方所提出須變更之事項前，即請求乙方先行施作或供應，而其後未依原通知辦理契約變更或僅部分辦理者，應補償乙方所增加之必要費用。
- 四、 契約約定之標的，有下列情形之一者，乙方得敘明理由，檢附規格、功能、效益及價格比較表，徵得甲方書面同意後，以其他規格、功能及效益相同或較優者代之；其因而減省乙方履約費用者，應自契約價金中扣除。但不得據以增加契約價金：
 - (一) 契約原標示之廠牌或型號不再製造或供應。
 - (二) 契約原標示之分包乙方不再營業或拒絕供應。
 - (三) 因不可抗力原因必須更換。
 - (四) 較契約原標示者更優或對甲方更有利。
- 五、 契約之變更，非經甲方及乙方雙方合意，並於變更契約書簽名或蓋章者，無效。

第十三條 契約終止或解除

- 一、 乙方履約有下列情形之一者，甲方得以書面通知乙方終止或解除契約，且不補償乙方因此所生之損失。甲方如受有損害，得追償相關損失：
 - (一) 因可歸責於乙方之事由，致延誤履約期限，情節重大。
 - (二) 偽造或變造契約或履約相關文件，經查明屬實。
 - (三) 無正當理由而不履行契約。
 - (四) 審查、查驗或驗收不合格，且未於通知期限內依規定改正。
 - (五) 有破產或其他重大情事，致無法繼續履約。
 - (六) 乙方未依契約規定履約，自接獲甲方書面通知之次日起 10 日內或書面通知所載較長期限內，仍未改善。
- 二、 甲方未依前款規定通知乙方終止或解除契約者，乙方仍應依契約規定繼續履約。
- 三、 乙方未依契約規定履約者，甲方得隨時通知乙方部分或全部暫停執行，至情況改善後方准恢復履約。乙方不得就暫停執行請求延長履約期限或增加契約價金。
- 四、 除契約另有約定外，履行契約需甲方之行為始能完成，因可歸責於甲方之事由而甲方不為其行為時，乙方得定相當期限以書面或電子郵件方式催告甲方為之。甲方不於前述期限內為其行為者，乙方得以書面或電子郵件通知甲方終止或解除契約。

第十四條 特約條款

- 一、 乙方之聯絡人應通曉中文或甲方同意之其他語文。未通曉者，乙方應備翻譯人員；其翻譯之正確性，由乙方負責。
- 二、 乙方應於展覽現場派員 1 名具中文或甲方同意之語言能力之聯絡人負責協調與管理，並於進場日起至展覽結束日止全程負責展館裝潢及相關電力設備及維護。

三、展覽期間，經甲方通知乙方，乙方應於限定之期間內立即處理現場緊急狀況。

第十五條 契約保密義務

雙方就契約之履行，互負相關之保密義務；其契約終止或解除後，亦同。

第十六條 爭議處理

一、甲方與乙方因履約而生爭議者，應依法令及契約規定，考量公共利益及公平合理，本誠信和諧，盡力協調解決之。其未能達成協議者，得以下列方式處理之：

(一) 提起民事訴訟。

(二) 聲請調解。

(三) 依契約或雙方合意之其他方式處理。

二、前款民事訴訟，雙方同意以中華民國臺灣臺北地方法院為第一審管轄法院。

三、本契約之訂立、修改、效力、履行與解釋，悉依中華民國法令。

本契約正本壹式兩份，由甲、乙雙方簽名或蓋章後各執壹份為憑。

立契約書人：

甲 方：財團法人台灣觀光協會

代表人：葉菊蘭

統一編號：03791409

地 址：台北市忠孝東路四段 285 號 8 樓之 1

電 話：02-27522898

乙 方：

代表人：

統一編號：

地 址：

電 話：

2 0 2 2 年 月 日